

## CURRICULUM VITAE

of

### **Personal Details**

Surname : Nkambule  
First Names : Wandile Jacob  
Residential Address : 58B Khuzulwandle,  
Tjakastad, 1001, South Africa  
Cell Number : 0712477935  
E-mails : [wandilejacob@gmail.com](mailto:wandilejacob@gmail.com)  
[jacobonkambule@outlook.com](mailto:jacobonkambule@outlook.com)  
Date of Birth : 11 September 1980  
Identity Number : 8009115821087  
Nationality : South African  
Language : Swati  
Other Languages : English, Zulu, Sesotho & Sepedi  
Health : Excellent, Non-Smoker  
Marital Status : Single  
Driver's License : Code 10 with PrDP (Own Car)  
Criminal Record : None

### **Education**

Highest Standard Passed : Matric  
Last School attended : Dan Kutumela High School  
Subjects : Mathematics; Physical Science, Biology;  
English; Zulu, Afrikaans

### **Extra Training**

I have a Translation Techniques Advanced Certificate after attending Translation Techniques Course every year since 2008. In November 9, 2021 I completed the EF SET Certificate.

Proofreading and Mechanical Checking

Typing (60+ words per minute)

Microsoft Excel (Record Keeping, Making Translation due dates and recording Schedules)

Microsoft Word (Typing and letter formatting)

Microsoft Outlook (Keeping track of my Translation work)

## **ACHIEVEMENTS: 2008-2022**

- Supervising the Swati Translation Team since 2008 until 2019.
- Supervising the entire operation of our Regional Translation Office in Swaziland since 2014-2019.
- Supervising the Swati Sign Language Translation team in Swaziland since 2018-2019.
- Translation of Religious English Material into Swati and Zulu.
- Translation of Audio and Video Scripts into Swati and Zulu.
- Training new translators to translate in an accurate, clear and natural manner and to follow the guidelines while translating.
- Voice Actors Training.
- Reviewing **100 file formats** of the Facebook LTTE for Lionbridge Translation Services **(5000 words)**
- Document Translation for East African Language Solutions
- Reviewing and Editing for Bayantech
- Document Translation of Covid-19 Questionnaire for Loc-Camp company **(6015 Words)**

**Freelance History and References**  
**TRANSLATION/PROOFREADING/EVALUATION/EDITING**  
**/REVIEWING (2008- 2021)**

- 1. Name of the Company** : **Watchtower Bible and Tract Society**  
: (Translation, Proofreading of Religious Literature)  
Reference : Novel Moore +27761370810 (Project Manager)  
[nmore@gmail.com](mailto:nmore@gmail.com)
- 2. Name of the Company** : **Lionbridge Translation Services**  
: (Reviewing Facebook LATTE)  
Reference : Erika Carstiki (Contractor at Lionbridge)  
[Erika.Catisti@lqs-lionbridge.com](mailto:Erika.Catisti@lqs-lionbridge.com)
- 3. Name of Company** : East African Language Solutions  
: (Proofreading)  
Reference : Bernard (Project Manager)  
[ealstp2@gmail.com](mailto:ealstp2@gmail.com)
- 4. Name of Company** : Day Translations  
: (Translation)  
Reference : Nemanja Protic (Project Manager)  
[assignments@daytranslations.com](mailto:assignments@daytranslations.com)
- 5. Name of Company** : Loc-Camp  
: (Translation)  
Reference : Moaz Taha (Project Manager)  
[pm@loc-camp.com](mailto:pm@loc-camp.com)
- 6. Name of Company** : The Translation Gate  
: (Translation)  
Reference : Yuomna Hossam (Project Manager)  
[yuomna.hossam@thetranslationgate.com](mailto:yuomna.hossam@thetranslationgate.com)

---

**HOBBIES**

Reading, singing and playing soccer